



Distr.
LIMITED

A/C.3/49/L.39
2 December 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок девятая сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 100b повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ
АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ
ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ
ЧЕЛОВЕКА
И ОСНОВНЫХ СВОБОД

Австрия, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Венесуэла, Габон, Гаити, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гондурас, Греция, Доминиканская Республика, Зимбабве, Индия, Исландия, Кабо-Верде, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Лесото, Мавритания, Мальта, Марокко, Мозамбик, Монголия, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Сальвадор, Сенегал, Словения, Суринам, Уганда, Уругвай, Филиппины, Франция, Чили, Эквадор и Южная Африка:
проект резолюции

Десятилетие образования в области прав человека

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь основополагающими универсальными принципами, воплощенными в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека 1/,

вновь подтверждая статью 26 Всеобщей декларации прав человека, в соответствии с которой "образование должно быть направлено к полному развитию человеческой личности и к увеличению уважения к правам человека и основным свободам",

1/ Резолюция 217 А (III).

ссылаясь на такие положения других международных документов по правам человека, как положения статьи 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах 2/ и статьи 28 Конвенции о правах ребенка 3/, в которых отражены цели вышеупомянутой статьи,

принимая во внимание резолюцию 1993/56 Комиссии по правам человека от 9 марта 1993 года 4/, в которой Комиссия рекомендовала в рамках политики в области образования придавать первоочередное значение как теоретическим знаниям в области прав человека, так и их практическому применению,

учитывая также резолюцию 1994/51 Комиссии по правам человека от 4 марта 1994 года 5/, в которой Комиссия призвала Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека включить в свои конкретные программы план действий на десятилетие в области прав человека и предложила Генеральному секретарю через Экономический и Социальный Совет представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии план действий на десятилетие образования в области прав человека,

будучи убеждена в том, что образование в области прав человека должно выходить за рамки простого распространения информации и, более того, должно представлять собой комплексный и постоянный процесс, в рамках которого люди, стоящие на всех уровнях развития и представляющие все слои общества, учатся уважать человеческое достоинство других и овладевать средствами и методами обеспечения этого уважения во всех обществах,

будучи убеждена также в том, что образование в области прав человека вносит вклад в концепцию развития в соответствии с достоинством женщин и мужчин всех возрастов, которая учитывает интересы таких различных групп общества, как дети, коренные народы, меньшинства и инвалиды,

принимая во внимание усилия в целях содействия образованию в области прав человека, предпринимаемые деятелями в области образования и неправительственными организациями во всех частях мира, а также межправительственными организациями, включая Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международную организацию труда и Детский фонд Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена в том, что каждая женщина, мужчина и ребенок для полной реализации своего человеческого потенциала должны осознавать все свои гражданские, культурные, экономические, политические и социальные права человека,

считая, что образование в области прав человека представляет собой важное средство для продвижения на пути к ликвидации дискриминации по признаку пола и обеспечения равных возможностей на основе пропаганды и защиты прав человека женщин,

2/ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

3/ Резолюция 44/25, приложение.

4/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 3 (E/1993/23), глава II, раздел А.

5/ Там же, 1994 год, Дополнение № 4 (E/1994/24), глава II, раздел А.

принимая во внимание Всемирный план действий по вопросам образования в области прав человека и демократии 6/, который был принят на Международном конгрессе по вопросам образования в области прав человека и демократии, проведенном Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в Монреале 8–11 марта 1993 года, и сделанное Конгрессом заявление о том, что "образование в области прав человека и демократии само по себе является правом человека и непременным условием реализации прав человека, демократии и социальной справедливости",

напоминая о том, что Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека несет ответственность "за координацию соответствующих учебных и пропагандистских программ Организации Объединенных Наций в области прав человека" 7/,

принимая к сведению доклад Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций Верховного комиссара по правам человека 8/, в котором он заявил, что образование в области прав человека "является основным элементом поощрения гармоничных отношений в обществе, взаимной терпимости и понимания, а также для сохранения мира",

учитывая опыт, связанный с образованием в области прав человека, полученный в рамках деятельности Организации Объединенных Наций в области миростроительства, включая Миссию наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре и Временный орган Организации Объединенных Наций в Камбодже,

принимая во внимание Венскую декларацию и Программу действий 9/, принятые на Всемирной конференции по правам человека в Вене 25 июня 1993 года, и в частности пункты 78–82 раздела II,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря об образовании в области прав человека, представленный в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 48/127 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1993 года 10/;

2. провозглашает десятилетний период, начинающийся 1 января 1995 года, Десятилетием образования в области прав человека Организации Объединенных Наций;

3. приветствует План действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2005 годы, содержащийся в докладе Генерального секретаря 11/;

6/ См. A/CONF.157/PC/42/Add.6.

7/ Резолюция 48/141, пункт 4e.

8/ A/49/36, пункт 94.

9/ Доклад Всемирной конференции по правам человека, Вена, 14–25 июня 1993 года (A/CONF.157/24 (часть I), глава III.

10/ A/49/261 и Add.1.

11/ A/49/261/Add.1, приложение.

4. призывает все правительства вносить свой вклад в осуществление Плана действий и активизировать их усилия в целях ликвидации неграмотности и направления образования к полному развитию человеческой личности и к увеличению уважения к правам человека и основным свободам;

5. настоятельно призывает правительственные и неправительственные учреждения, занимающиеся вопросами образования, активизировать свои усилия в целях разработки и осуществления программ по образованию в области прав человека, как это рекомендовано в Планах действий, в частности путем подготовки и осуществления национальных планов образования в области прав человека;

6. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека координировать осуществление Плана действий;

7. просит Центр по правам человека и Комиссию по правам человека в сотрудничестве с государствами-членами, органами по наблюдению за выполнением договоров в области прав человека, другими соответствующими органами и компетентными неправительственными организациями поддерживать усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по осуществлению Плана действий;

8. просит Генерального секретаря рассмотреть вопрос об учреждении фонда добровольных взносов для образования в области прав человека, особо предусмотрев оказание поддержки деятельности неправительственных организаций по образованию в области прав человека, который находился бы в ведении Центра по правам человека Секретариата;

9. предлагает специализированным учреждениям и программам Организации Объединенных Наций вносить свой вклад в рамках их соответствующих сфер компетенции в осуществление Плана действий;

10. просит Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех членов международного сообщества и межправительственных и неправительственных организаций, занимающихся вопросами прав человека и образования;

11. призывает международные, региональные и национальные неправительственные организации, и в частности организации, занимающиеся вопросами положения женщин, труда, развития и окружающей среды, а также все другие группы, занимающиеся вопросами социальной справедливости, правозащитников, деятелей в области образования, религиозные организации и средства массовой информации активизировать их участие в формальном и неформальном образовании в области прав человека и сотрудничать с Центром по правам человека в проведении десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций;

12. просит существующие органы по наблюдению за соблюдением прав человека уделять особое внимание выполнению государствами-членами их международного обязательства по содействию образованию в области прав человека;

13. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятидесятой сессии по пункту, озаглавленному "Вопросы прав человека".
